

MINESEC		ANNEE SCOLAIRE: 2021/2022
INSTITUT BILINGUE XAVIER EBOMO		DEPARTEMENT D'ESPAGNOL
EXAMEN BLANC – FIN TRIM II		EPREUVE D'ESPAGNOL
CLASSE: Terminale A4ESP		DUREE: 3H COEF: 3

COMPÉTENCE VISÉE : *Parler de la liberté d'expression, de sa violation et de ses limites.*

g. Souani
Ok AP

TEXTO: La palabra blasfemia

Decidieron matarla. Ella se llama Aneeqa, tiene 26 años y unos jueces de Rawalpindi, Pakistán, la condenaron a la horca¹. Un hombre la acusó de haberle mandado por Whatsapp unas imágenes; Aneeqa dice él le tendió una trampa porque lo rechazó. El tribunal no muestra las imágenes –so pretexto de que entonces se haría cómplice. Pero informa de que son chistes sobre un señor Mahoma que vivió hace 1.500 años, del que muchos creen que se conectaba con un personaje que llaman Alá. Por eso dicen que decir sobre él cualquier cosa que no acepten sus textos oficiales es una blasfemia. Y en Pakistán la blasfemia se paga con la muerte.

La palabra blasfemia suena fuerte: quizá sea esa efe o el emia, que nunca anuncia nada bueno. La palabra blasfemia suena antigua: de tiempos en que unos pocos decidían lo que todos podían o no podían decir, lo que podían o no podían hacer. La palabra blasfemia viene del latín *blasphemia* y del griego ídem y todavía significa, según la Academia, “palabra o expresión injuriosa contra alguien o algo sagrado”. La palabra blasfemia suena ajena: no lo es.

La blasfemia es exactamente lo contrario de la libertad de expresión –so capa de respeto por los religiosos. Sus libros sacros proclaman que los que no creemos lo que ellos creen vamos a quemarnos para siempre en sus infiernos, pero lo intolerable es hacer chistes o comentarios sobre su terrorismo: a eso llaman blasfemia. Hay países que hicieron una revolución en, digamos, 1789 y se decidieron que la blasfemia se oponía a la libertad de religión y libertad de prensa, y la borraron de sus libros. Hay otros que no la hicieron y ahí está.

España conservó la blasfemia en su Código Penal cuando lo reescribió en 1983, democracia plenaria. Cinco años después las Cortes –con mayoría del PSOE– la eliminaron, pero mantuvieron, entre varios otros “delitos”, el de “ofender los sentimientos de los miembros de una comunidad religiosa haciendo “escarnio² de sus dogmas, creencias, ritos o ceremonias” [...].

O sea que, técnicamente, yo no puedo burlarme en estas líneas de cualquiera de los despropósitos que las religiones cuentan. [...] No podría, pero los riesgos que corro serían tanto menores que los que ofrecen algunos países musulmanes. [...] Frente a ciertas barbaries solemos escaparnos por la tangente de la supuesta tolerancia: son sus costumbres, hay que respetarlas. El relativismo cultural está bien visto: ¿Cómo aplicar nuestras ideas a quienes tienen otras?

Martin Caparros, columna en El país semanal, 26 de febrero de 2022.

Léxico: 1. Cuerda, ejecución. 2. Sarcasmo, burla, irrisión.

I- RECEPCIÓN DE TEXTOS

30 PUNTOS

- ¿De qué delito se habla en el texto? Diga usted dónde tiene lugar, quién lo comete y cómo es sancionada. **5 puntos**
- Según el tribunal, ¿en qué consistió el delito del que se acusa a Aneeqa? ¿En qué documentos se basa para considerarlo como delito? **5 puntos**

3. ¿Qué explicación morfo lexical da el texto al temor a la palabra “blasfemia”?

Diga qué sistema político denuncia el autor del texto en este trozo del texto: “La palabra blasfemia suena antigua: de tiempos en que unos pocos decidían lo que todos podían o no podían decir, lo que podían o no podían hacer.” **5 puntos**

4. Según el texto ¿a qué se opone la blasfemia? ¿Por qué la borraron de sus libros ciertos países después de su revolución? **5 puntos**

5. ¿Qué delito reconoce España y que es similar a la blasfemia? En su opinión, ¿por qué dice el autor que su país (España) es preferible comparado con algunos países musulmanes en cuanto a la blasfemia? **5 puntos**

6. ¿Tiene límites la libertad de expresión? Justifique su postura con argumentos sólidos. **5 puntos**

PRODUCCIÓN DE TEXTOS

30 PUNTOS

1. TRADUCCIÓN

10 puntos

Versión: Pase al francés el penúltimo párrafo del texto. **5ptos**

Tema: Traduzca al español las oraciones siguientes: **5 puntos:**

1. C'est au Pakistan qu'on a exécuté injustement la fille dont parle le texte.
2. Nous devons faire très attention à ce que nous disons ou faisons.
3. Certaines personnes font comme si elles étaient les plus saintes parmi les hommes.
4. Si nous avions la liberté de tout dire, il existerait plus de grossièretés dans ce monde que d'hommes.

2. REDACCIÓN

20 puntos

El candidato tratara obligatoriamente los dos ejercicios siguientes:

2.1. Redacción libre **10 puntos**

Nombre y compare usted los sistemas administrativos respectivos de Camerún y España.

Su trabajo debe presentarse en tres partes (introducción, desarrollo y conclusión) y no exceder las 20 líneas.

2.2. Redacción semi guiada **10 puntos**

Imagine la continuación de este cuento y complételo con al menos cinco oraciones.

La continuación que proponga debe contener el lenguaje propio a este género.

Cuento: **La huérfana y el lobo**

Érase una vez una pequeña huérfana que vivía sola en una casa abandonada, muy lejos en un bosque denso. Cada día se levantaba temprano y salía en busca de frutas, unas de esas que le gustaban tanto. Algún día...